

ENGLISH

BE-245 BACKEYE REARVIEW CCTV SYSTEM

NEDERLANDS

BE-245 BACKEYE CCTV ACHTERUITKIJKSYSTEEM

FRANCAIS

SYSTEME DE CCTV DE RETROVISEE BACKEYE BE-245

DEUTSCH

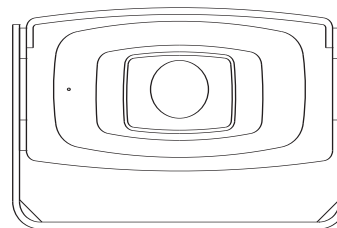
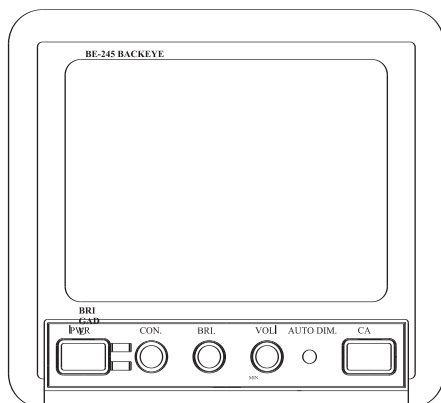
BE-245 BACKEYE CCTV-HECKÜBERWACHUNGSSYSTEM

ITALIANO

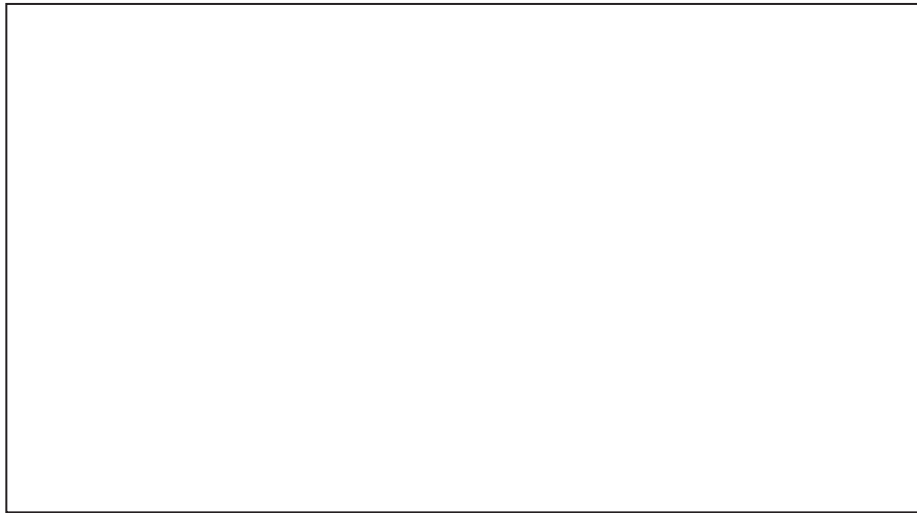
SISTEMA RETROVISORE CON TELECAMERA CCTV BE-245 BACKEYE

ESPAÑOL

SISTEMA RETROVISOR CCTV BE-245 BACKEYE



BRIGADE[®]
ELECTRONICS PLC



REVERSE IN SAFETY!

Brigade Electronics plc Brigade House The Mills Station Road
South Darenth Kent DA4 9BD UK

Sales Tel: +44 (0)870 774 1500 Admin Tel: +44 (0)870 774 1501 Fax: +44 (0)870 774 1502
e-mail: sales@brigade-electronics.co.uk www.brigade-electronics.co.uk

INTRODUZIONE

Il sistema BACKEYE è stato progettato per funzionare ininterrottamente per anni senza alcuna manutenzione. Si raccomanda di leggere il presente manuale con la massima attenzione. Il manuale contiene istruzioni che semplificano l'installazione della telecamera e del monitor. Il sistema d'osservazione BACKEYE funge da complemento per i normali specchietti retrovisori e, se installato e utilizzato nel modo corretto, fornisce una più ampia visione posteriore. Il sistema non può essere considerato in alcun modo una soluzione sostitutiva a una guida attenta e prudente. E' inoltre necessario rispettare le regole del traffico e tutte le regole della circolazione.

CARATTERISTICHE

TELECAMERA BE-255C

- * Sensore immagini 290.000 pixel
- * Sensibilità 0.05 lux
- * Il diaframma a iride elettronico automatico produce un'immagine più chiara e uniforme a luce di bassa e intensa luminosità
- * L'obiettivo grandangolare permette una visuale più ampia
- * Design compatto e leggero, installazione semplice sulla maggior parte dei veicoli, incluse le imbarcazioni di grosse dimensioni
- * Struttura durevole e impermeabile
- * Microfono incorporato per captazione audio (Vedere Fig. 6)
- * Il deflettore riduce l'accumulo di sporcizia sull'obiettivo
- * Connettori cavi a tenuta impermeabile
- * Marchio elettronico/marchio CE

MONITOR MONOCROMATICO 4.5" BE-245M

- * Regolazione luminosità e contrasto
- * Controllo volume
- * Commutatore immagine retrovisore/ normale
- * Selettore telecamera 1/telecamera 2
- * Interruttore accensione/stand-by
- * Sensore Giorno/Notte
- * Marchio elettronico/marchio CE

CONTENUTO DI 1 SISTEMA COMPLETO

TELECAMERA BE-255C CCD

- 1 - Telecamera
- 1 - Staffa Telecamera
- 4 - Viti di fissaggio con rondelle (M4 x 15)
- 8 - Viti di fissaggio con rondelle (M5 x 15)
- 1 - Deflettore

MONITOR MONOCROMATICO 4.5" BE-245M

- 1 - Monitor
- 1 - Aletta parasole
- 1 - Staffa monitor
- 1 - Cablaggio di alimentazione preassemblato con connettore di bloccaggio
- 4 - Viti ad alette (M5 x 12)

Cavo speciale: 1- Cavo da metri 20 con connettore a tenuta impermeabile. Impermeabile a olio, gas e grasso. Stabile ai raggi UV.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

1. Il sistema funziona con tensioni comprese tra 10 Volt DC e 32 Volt DC, con messa a terra negativa.
2. Installare il sistema in conformità alle istruzioni riportate nel presente manuale.
3. Non smontare la telecamera o il monitor. L'esecuzione di tale operazione invalida la garanzia. Lo smontaggio della videocamera compromette la tenuta impermeabile.
4. Collegare il sistema ad una fonte d'alimentazione dotata di interruttore di accensione.

Il collegamento ad una fonte di alimentazione a batteria riduce la durata funzionale della batteria del dispositivo.

AVVERTENZA

1. Per evitare scosse elettriche, NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO DEL MONITOR.
L'interno del monitor è percorso da tensioni potenzialmente letali. All'interno dell'alloggiamento non ci sono parti riparabili dall'utente. Qualora si riscontrassero segni di manomissione, la garanzia verrà invalidata.
2. Tenere il monitor lontano da infiltrazioni d'acqua, pioggia, umidità, etc. Il monitor NON è a tenuta impermeabile. L'eventuale umidità presente all'interno del monitor potrebbe provocare gravi danni.
3. Per montare il monitor alla staffa usare le viti ad alette.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

TELECAMERA BE-255C

1. Fissare la staffa della telecamera (vedere Fig. 1) al lato superiore del veicolo.
Il punto di fissaggio dovrà essere sufficientemente robusto da supportare la telecamera e la relativa staffa.
2. Fissare la telecamera alla staffa con i bulloni M4 forniti in dotazione. Regolare l'angolo come indicato in Fig. 2. (Come punti di riferimento usare il paraurti posteriore e il retro del veicolo.)

MONITOR BE-245M

1. Fissare il monitor all'interno dell'abitacolo, in un punto che ne renda

agevole l'osservazione da parte del conducente (ad esempio al centro del cruscotto, in posizione sospesa o sulla plancia). (Vedere Fig. 3)

2. Usare una piastra di compressione per fissare la staffa del monitor al cruscotto o in posizione sospesa. (Vedere Fig. 3)
3. Fissare il monitor regolandolo con un'angolazione tale da consentire al conducente di vedere agevolmente lo schermo da qualsiasi posizione di guida. (Vedere Fig. 4)
4. All'occorrenza, inserire il parasole nelle scanalature poste sul lato anteriore del monitor. Premere tutti e (4) i lati del visore per farlo scattare in sede.

CAVO

1. Il collegamento da videocamera a cavo è a tenuta impermeabile. Il connettore che collega il cavo al monitor non è a tenuta ermetica. Accertarsi di orientare correttamente il cavo. L'estremità femmina del cavo deve essere collegata alla telecamera. Il connettore mini din maschio a 4 pin deve essere collegato al monitor. (Vedere Fig. 5)
2. Non posare il cavo su bordi affilati o angoli. Non attorcigliare il cavo. Tenere il cavo lontano da parti molto calde e rotanti.
3. Disporre il cavo eccedente in tubi a spirale.
4. Assicurarci che il cavo sia saldamente collegato e fissato.

COLLEGAMENTO DELLA TELECAMERA E DEL MONITOR

1. Per ulteriori dettagli sui collegamenti con l'accensione, con la messa a terra e con il circuito di riserva consultare lo schema elettrico. (Vedere Fig. 5)
2. Collegamento telecamera: Praticare un foro del diametro di 22mm nella scocca della vettura, in prossimità della telecamera e della relativa staffa. Collegare il connettore della telecamera al cavo di prolunga del veicolo. Infilare il cavo eccedente all'interno del veicolo (facendo attenzione a non attorcigliare il cavo) e inserire l'occhiello di tenuta nel foro. Per aumentare la resistenza alla penetrazione dell'acqua, applicare materiale sigillante attorno all'occhiello di tenuta.
3. Collegamento monitor: Inserire il cavo di prolunga nella posizione #1 della videocamera.
Se si usano due telecamere, accertarsi di contrassegnare adeguatamente il cavo di prolunga e collegare il secondo cavo nella posizione #2 della telecamera. Raccogliere il cavo eccedente utilizzando un fermacavi o del nastro di vinile. In tal modo, si eviteranno eventuali danni al cavo durante il funzionamento.
4. Il filo rosso è collegato ad una fonte d'alimentazione del sistema d'accensione, il filo nero è collegato alla messa a terra dell'autotelela e il filo blu è collegato al circuito delle luci di retromarcia del veicolo.

FUNZIONALITA' E FUNZIONAMENTO

MONITOR

1. **INTERRUTTORE DI ACCENSIONE**
Premere l'interruttore d'alimentazione (*ON) per accendere il monitor.
(La retroilluminazione della lettera si accenderà).
Quando si innesta la retromarcia, sul monitor verranno visualizzate le immagini riprese dalla telecamera 1.
2. **CONTROLLO CONTRASTO**
Regolare il livello del contrasto per ottenere ottimizzare la qualità dell'immagine visualizzata.
3. **CONTROLLO LUMINOSITÀ**
Regolare il livello di luminosità per ottimizzare la qualità dell'immagine visualizzata.
4. **REGOLAZIONE VOLUME**
Regolare la manopola di controllo del volume per ottenere il livello acustico desiderato.
5. **SENSORE GIORNO/NOTTE**
La luminosità del monitor verrà regolata automaticamente dal CDS, in base seconda alle condizioni di luce.
6. **SELETTORE TELECAMERA**
Premere il pulsante di selezione della telecamera (*CA1) per selezionare la telecamera collegata all'ingresso per la telecamera 1.
Premere il pulsante di selezione della telecamera (*CA2) per selezionare la telecamera collegata all'ingresso per la telecamera 2.
7. **CONNETTORE ALIMENTAZIONE**
Inserire saldamente il connettore del cavo d'alimentazione nell'apposita presa fino al completo bloccaggio.
Per rimuovere il connettore d'alimentazione, premere il fermo ed estrarre il connettore tenendo il fermo abbassato.
8. **CONNETTORE INGRESSO TELECAMERA**
Ci sono due mini connettori tipo DIN per gli ingressi video della telecamera.
Collegare i connettori bianco e nero della videocamera al monitor usando il cavo in dotazione.
Il monitor fornisce alimentazione alla telecamera.
9. **OPZIONE MIR/NOR**
Quando l'interruttore è in posizione MIR, sul monitor verrà visualizzata l'immagine invertita.
Quando l'interruttore è in posizione NOR, sul monitor verrà visualizzata l'immagine normale.
La Videocamera 1 e la Videocamera 2 funzionano in modo indipendente.
10. **PRESA JACK USCITA AUDIO/VIDEO**
Collegare il connettore audio/video ad un secondo monitor o ingresso VCR con cavo connettore convenzionale tipo telefonico RCA.

(Funzione opzionale non fornita come extra)

ATTENZIONE

1. NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO DELLA TELECAMERA. Tale operazione causerà la rottura della tenuta ermetica della telecamera. Qualora si riscontrassero segni di manomissione, la garanzia verrà invalidata.
2. Non montare la videocamera in prossimità della zona inferiore del veicolo (ad esempio paraurti). L'installazione in tale posizione riduce il campo visivo, e aumenta le probabilità di causare danni alla telecamera.
3. Per montare la telecamera usare solo le viti esagonali interne e le relative rondelle.

MANUTENZIONE

Rimuovere la polvere e la sporcizia con un panno soffice inumidito. Gli accumuli di sporco più tenaci dovranno essere rimossi con un panno soffice inumidito e con un blando detergente. Non usare detergenti aggressivi, contenenti benzina, solventi, benzene o alcool. Queste sostanze potrebbero danneggiare la superficie esterna del monitor.

ATTENZIONE

1. Prima di praticare i fori, accertarsi che sul lato opposto al punto da forare non siano presenti cavi e collegamenti. Accertarsi che il foro praticato abbia un diametro esatto di 22mm.
2. Inserire la maggior quantità possibile di cavo all'interno veicolo e fissarlo saldamente. In tal modo si riduce la possibilità che il cavo si impigli o si strappi.
3. Tenere tutti i cavi lontani dalle parti CALDE, da quelle ROTANTI e dai componenti soggetti a DISTURBI ELETTRICI.
4. Per incrementare il livello di protezione del cavo, riporre il cavo in eccesso e le prolunghie all'interno di tubi a spirale.
5. Non attorcigliare il cavo della telecamera e non tagliare il filo connettore o il cavo della telecamera.

SPECIFICHE TECNICHE

TELECAMERA BE-255C

ELEMENTI IMMAGINE	EIA: 290.000 PIXEL
FORMATO IMMAGINE	1/3 pollice
CARATTERISTICHE OTTICHE E ALTRE CARATTERISTICHE DELL'OBBIETTIVO	LUNGHEZZA FOCALE 2.9mm APERTURA MASSIMA F=2.0 INTERNA
SINCRONIZZAZIONE	380 LINEE TV
RISOLUZIONE ORIZZONTALE	0.1 LUX MINIMA
ILLUMINAZIONE RICHIESTA	44DB MINIMO (CON AGC SPENTO)
RAPPORTO SEGNALE DISTURBO	12V dc
ALIMENTAZIONE	CONSUMO DI CORRENTE 2.5W
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	DA -30°C A +50°C
PESO	0.65KG (1,5 LIBBRE)
DIMENSIONI (L x A x P) mm	94 x 48 x 38

MONITOR MONOCROMATICO 4.5" BE-245M

STANDARD TV	CCIR
TUBO IMMAGINI	BIANCO E NERO DIAGONALE IMMAGINE DA 4.5 POLLICI E ANGOLO DI DEFLESSIONE 90°
IMMAGINE FOTOGRAFICA	PREIMPOSTATA IN FABBRICA CON IMMAGINE INVERTITA
RISOLUZIONE IMMAGINE	500 LINEE TV
CONNETTORE ALIMENTAZIONE	ROSSO: INGRESSO POSITIVO DA 10V A 32V VERDE: INGRESSO RETROMARCIA 12V o 25V NERO: MESSA A TERRA PRESA JACK MINI DIN A 4 PIN 1. 12V, 0.2 A DC (USCITA) 2. INGRESSO AUDIO 3. FUNZIONE NOR/MIR 4. INGRESSO VIDEO: 1.0V p-p Sinc. 5. MESSA A TERRA
INGRESSI	DA 10V A 32V dc 18W MAX
REQUISITI ALIMENTAZIONE	DA -15°C A +50°C
CONSUMO DI CORRENTE	DA -25°C A +85°C
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	176 x 127 x 196 7.0 x 5.0 x 163 pollici
TEMPERATURA DI CONSERVAZIONE	2.0KG (4.4 libbre) STAFFA DI MONTAGGIO INCLUSA
DIMENSIONI (L x A x P) mm	
PESO	

DISCLAIMER

L'utilizzo del sistema di osservazione BE-245 BACKEYE non può essere considerato in alcun modo un metodo sostitutivo di una guida attenta e prudente. E' inoltre necessario rispettare le regole del traffico e tutte le regole della circolazione.

EINLEITUNG

Dieses BACKEYE-System wurde für einen jahrelangen, störungsfreien Betrieb entwickelt. Bitte lesen Sie diese Betriebsanweisung aufmerksam. In dieser Betriebsanweisung sind Anweisungen enthalten, die die Installation der Kamera und des Monitors vereinfachen. Das BACKEYE-System ist ein Zusatzsystem zu Standard-Rückspiegelsystemen und bietet ein erweitertes Sichtfeld der Fahrzeughinterseite, wenn es richtig installiert und gewartet wird. Allerdings muss auch mit diesem System weiterhin vorsichtig und verantwortungsbewusst gefahren werden. Es müssen alle geltenden Verkehrsvorschriften und Fahrzeugsicherheitsbestimmungen eingehalten werden.

MERKMALE

KAMERA BE-255C

- * Bildsensor mit 290.000 Pixel
- * 0,05 Lux Empfindlichkeit
- * Die automatische elektronische Irisblende sorgt für ein konsistentes Bild bei dunklen und hellen Sichtverhältnissen
- * Weitwinkelobjektiv für einen großen Sichtbereich
- * Kompaktes Design, geringes Gewicht und einfache Installation in fast alle Fahrzeuge einschließlich großer Boote
- * Robuste und wasserdichte Bauart
- * Eingebautes Mikrofon für akustische Übertragung (siehe Abb. 6)
- * Windschutz verringert das Ansammeln von Staub auf dem Objektiv
- * Wasserfester Kabelanschluss
- * CE/e-Zeichen

4,5-ZOLL SCHWARZWEISSMONITOR BE-245M

- * Helligkeits- und Kontrastregelung
- * Lautstärkeregelung
- * Schalter normales Bild/Spiegelbild
- * Umschalter Kamera 1/Kamera 2
- * Schalter Ein/Aus mit Standby
- * Schalter Tag-/Nachtbetrieb
- * CE/e-Zeichen

INHALT EINES KOMPLETTEN SYSTEMS

KAMERA BE-255C CCD

- 1 Kamera
- 1 Kamerahalterung
- 4 Befestigungsschrauben mit Unterlegscheiben (M4 x 15)
- 8 Befestigungsschrauben mit Unterlegscheiben (M5 x 15)
- 1 Windschutz

4,5-ZOLL SCHWARZWEISSMONITOR BE-245M

- 1 Monitor
- 1 Sonnenblende
- 1 Monitorhalterung
- 1 Stromkabel mit Steckverbinder
- 4 Flügelschrauben (M5 x 12)
- Spezialkabel: 1 20 m-Kabel mit wasserdichtem Stecker. Öl-, gas- und fettbeständig. UV-beständig.

VOR DER INSTALLATION

1. Dieses System funktioniert mit Spannungen von 10 V bis 32 V, negative Leitung an Masse.
2. Bitte installieren Sie dieses System so, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
3. Zerlegen Sie nicht die Kamera oder den Monitor. Dadurch wird die Garantie ungültig. Beim Zerlegen der Kamera wird die wasserdichte Dichtung beeinträchtigt.
4. Schließen Sie das System an eine Spannungsquelle an, die zusammen mit der Zündung aktiviert wird.

Wenn das System direkt an die Batterie angeschlossen wird, wird die Batterie schneller entladen.

ACHTUNG

1. **ÖFFNEN SIE NICHT DAS MONITORGEHÄUSE**, es besteht Gefahr durch Elektroschocks.
Im Monitor stehen Bauteile unter Spannungen, die lebensgefährlich sind. Der Monitor hat keine reparierbaren Bauteile. Wenn festgestellt wird, dass in das System eingegriffen wurde, wird die Garantie ungültig.
2. Schützen Sie den Monitor vor Wasser, Regen, Feuchtigkeit usw. Er ist NICHT wasserfest. Feuchtigkeit im Monitor kann diesen erheblich beschädigen.
3. Befestigen Sie den Monitor mit den Flügelschrauben an der Halterung.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

KAMERA BE-255C

1. Befestigen Sie die Kamerahalterung (Abb. 1) im oberen Fahrzeugbereich.
Die Befestigungsstelle muss ausreichend stabil sein, um die Kamera und Halterung zu tragen.
2. Befestigen Sie die Kamera mit den mitgelieferten M4-Schrauben an der Halterung. Stellen Sie den Winkel wie in Abb. 2 dargestellt ein

(verwenden Sie den hinteren Stoßfänger und die Fahrzeughinterseite als Referenzpunkte).

MONITOR BE-245M

1. Befestigen Sie den Monitor im Fahrzeuginnenraum so, dass er den Fahrer nicht behindert (z.B. in der Mitte des Armaturenbretts, an der Decke). (Siehe Abb. 3.)
2. Befestigen Sie die Monitorhalterung mit einer Druckplatte am Armaturenbrett oder an der Decke. (Siehe Abb. 3.)
3. Stellen Sie den Monitorwinkel so ein, dass der Fahrer den Monitor gut von allen Sitzpositionen aus sehen kann. (Siehe Abb. 4.)
4. Stecken Sie bei Bedarf die Sonnenblende in die Einkerbung auf der Vorderseite des Monitors. Drücken Sie auf alle vier Seiten der Blende, damit sie einrastet.

KABEL

1. Der Kabelanschluss an der Kamera ist wasserdicht. Der Kabelanschluss am Monitor ist nicht wasserdicht. Verlegen Sie das Kabel richtig. Die weibliche Steckverbindung wird an der Kamera angeschlossen. Der männliche Mini-DIN-Stecker mit 4 Stiften wird am Monitor angeschlossen. (Siehe Abb. 5.)
2. Verlegen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten und Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht. Das Kabel darf nicht in der Nähe von heißen und sich drehenden Teilen verlegt werden.
3. Wickeln Sie überschüssiges Kabel zu einer Rolle zusammen.
4. Schließen Sie das Kabel fest an.

KAMERA UND MONITOR ELEKTRISCH ANSCHLIESSEN

1. Die Verdrahtung mit der Zündung, der Masse und dem Schaltkreis der Rückfahrleuchte ist im Schaltplan erläutert. (Siehe Abb. 5.)
2. Kamera verdrahten: Bohren Sie in der Nähe der Kamera/Halterung eine 22 mm-Bohrung in die Karosserie. Schließen Sie den Kamerasteckverbinder am Kabelsteckverbinder an. Ziehen Sie überschüssiges Kabel in das Fahrzeug (nicht das Kabel knicken!), und stecken Sie die Gummütülle in die Bohrung. Tragen Sie ein Dichtungsmittel um die Gummütülle auf, um ein Wassereindringen zu verhindern.
3. Monitor verdrahten: Stecken Sie den Kabelsteckverbinder in die Kameraposition Nr. 1.

Wenn Sie zwei Kameras verwenden, müssen Sie jeden Kabelsteckverbinder entsprechend kennzeichnen und das Kabel der zweiten Kamera in die Kameraposition Nr. 2 stecken. Wickeln Sie überschüssiges Kabel zusammen und fixieren Sie die Rolle mit einem Kabelbinder oder einem Klebeband. Dadurch wird verhindert, dass das Kabel beim Betrieb beschädigt wird.

4. Die rote Leitung wird an eine durch die Zündung aktivierte Spannungsquelle, die schwarze Leitung wird an Karosseriemasse und die blaue Leitung wird an den Schaltkreis der Rückfahrleuchte angeschlossen.

FUNKTIONEN UND BETRIEB

MONITOR

1. **SCHALTER EIN/AUS**
Drücken Sie die Taste „Power“, um den Monitor einzuschalten. (Die Hintergrundbeleuchtung der Taste leuchtet auf).
Sobald der Rückwärtsgang eingelegt wird, werden die von Kamera 1 aufzeichneten Bilder auf dem Monitor angezeigt.
2. **KONTRASTREGELUNG**
Stellen Sie den Kontrastregler so ein, dass Sie ein optimales Bild erhalten.
3. **HELLIGKEITSREGELUNG**
Stellen Sie den Helligkeitsregler so ein, dass Sie ein optimales Bild erhalten.
4. **LAUTSTÄRKEREGELUNG**
Stellen Sie den Lautstärkeregelung auf die gewünschte Lautstärke ein.
5. **SCHALTER TAG-/NACHTBETRIEB**
Die Helligkeit des Monitors wird automatisch nach CDS unter Berücksichtigung der Umgebungshelligkeit eingestellt.
6. **KAMERAUMSCHALTER**
Drücken Sie den Kameraumschalter (*CA1), um die am Anschluss Kamera 1 angeschlossene Kamera zu wählen.
Drücken Sie den Kameraumschalter (*CA2), um die am Anschluss Kamera 2 angeschlossene Kamera zu wählen.
7. **STROMANSCHLUSS**
Stecken Sie den mitgelieferten Stromkabelstecker fest ein, bis er sicher einrastet.
Um den Stecker zu trennen, drücken Sie auf den Bügel, halten Sie den Bügel gedrückt und ziehen den Stecker heraus.
8. **KAMERAREINGANG**
Als Videokameraeingang stehen zwei DIN-Steckverbinder zur Verfügung.
Schließen Sie die schwarze und weiße Videokamera mit Hilfe der mitgelieferten Kabel am Monitor an.
Die Kamera wird über den Monitor mit Strom versorgt.
9. **OPTION SPIEGELBILD/NORMAL**
Wenn sich der Schalter in Stellung MIR befindet, wird das Bild spiegelbildlich angezeigt.
Wenn sich der Schalter in Stellung NOR befindet, wird das Bild normal angezeigt.

Kamera 1 und Kamera 2 werden voneinander unabhängig betrieben.

10. AUDIO-/VIDEOAUSGANG

Sie können einen zweiten Monitor oder einen Videorekorder über ein Kabel mit RCA-Stecker an den Audio-/Videoausgang anschließen. (Option, wird nicht extra geliefert)

VORSICHT

1. **ÖFFNEN SIE NICHT DAS KAMERAGEHÄUSE**. Beim Zerlegen der Kamera wird die wasserdichte Dichtung zerstört. Wenn festgestellt wird, dass in das System eingegriffen wurde, wird die Garantie ungültig.
2. Wir empfehlen, die Kamera nicht am unteren Fahrzeugbereich (z.B. in der Nähe des Stoßfängers) zu montieren. Dadurch wird das Sichtfeld der Kamera eingeschränkt und das Risiko erhöht, die Kamera zu beschädigen.
3. Verwenden Sie zur Montage der Kamera nur Inbusschrauben und Unterlegscheiben.

WARTUNG

Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen feuchten Tuch. Hartnäckiger Staub und Schmutz muss mit einem weichen feuchten Tuch und einer milden Seifenlauge entfernt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, die Benzin, Verdünnern, Benzol oder Alkohol enthalten. Solche Mittel können die Oberfläche des Monitors beschädigen.

VORSICHT

1. Achten Sie vor dem Bohren darauf, dass auf der Rückseite keine Kabel verlaufen. Bohren Sie nur eine 22 mm-Bohrung.
2. Lassen Sie so viel Kabel wie möglich im Fahrzeug und befestigen Sie es sicher. Dadurch wird verhindert, dass sich das Kabel verhakt oder es abgeschliffen wird.
3. Das Kabel darf nicht in der Nähe von HEISSEN, SICH DREHENDEN und LAUTEN Bauteilen verlegt werden.
4. Wickeln Sie überschüssiges Kabel zu einer Rolle zusammen, um es vor physikalischen Beschädigungen zu schützen.
5. Verdrehen Sie nicht das Kamerakabel und schneiden Sie nicht die Kameraleitung oder das Kamerakabel.

TECHNISCHE DATEN

KAMERA BE-255C

BILDELEMENTE	EIA: 290.000 PIXEL
BILDGRÖSSE	1/3 Zoll
OPTISCHE ELEMENTE UND ANDERE DATEN	
EIGENSCHAFTEN OBJEKTIV	BRENNWEITE 2,9 mm MAXIMALE BLENDE F=2,0
SYNCHRONISIERUNG	INTERN
HORIZONTALE AUFLÖSUNG	380 BILDZEILEN
NOTWENDIGE HELLIGKEIT	MIND. 0,1 LUX
RAUSCHABSTAND	MINI. 44 dB (BEI AGC AUSGESCHALTET)

SPANNUNGSVERSORGUNG

LEISTUNGS-AUFNAHME	12 V DC
BETRIEBSTEMPERATUR	2,5 W
GEWICHT	-30°C BIS +50°C
ABMESSUNGEN (B x H x T) [mm]	0,65 kg
	94 x 48 x 38

4,5-ZOLL SCHWARZWEISSMONITOR BE-245M

VIDEOSYSTEM	CCIR
BILDROHRE	SCHWARZWEISS 4,5-ZOLL BILD (DIAGONAL) 90° RICHTUNGSWINKEL WERKSEITIG AUF RÜCKANSICHT 500 BILDZEILEN
BILD	ROT: 10 V BIS 32 V GRÜN: RÜCKWÄRTSGANG 12 V ODER 25 V SCHWARZ: MASSE
EINGÄNGE	MINI-DIN-STECKER MIT 4 STIFTEN 1. 12 V, 0,2 A DC (AUSGANG) 2. AUDIOEINGANG 3. NOR/MIR 4. VIDEOEINGANG: 1,0V (p-p), Sync. 5. MASSE
SPANNUNGSVERSORGUNG	10 V BIS 32 V DC
LEISTUNGS-AUFNAHME	18 W MAX.
BETRIEBSTEMPERATUR	-15°C BIS +50°C
LAGERTEMPERATUR	-25°C BIS 85°C
ABMESSUNGEN (B x H x T) [mm]	176 x 127 x 196
GEWICHT	2,0 kg EINSCHLIESSLICH MONTAGEHALTERUNG

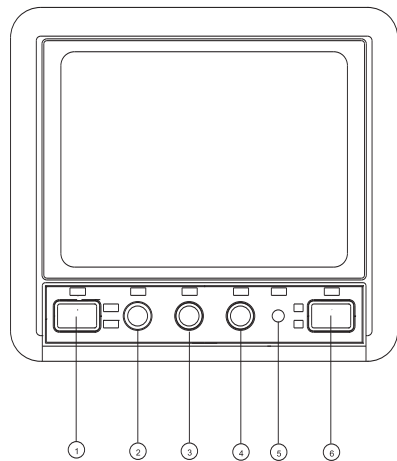
VERZICHTSERKLÄRUNG

Der Einsatz des BE-245 BACKEYE-Systems bedeutet nicht, dass weiterhin nicht vorsichtig und verantwortungsbewusst gefahren werden muss. Es müssen alle geltenden Verkehrsvorschriften und Fahrzeugsicherheitsbestimmungen eingehalten werden.

ENGLISH

Front View

1. Power Switch (ON/Standby)
2. Contrast control
3. Brightness control
4. Volume control
5. Day/night sensor
6. Camera selector



NEDERLANDS

Frontaanzicht

1. Voedingsschakelaar (ON/standby)
2. Contrastregelaar
3. Helderheidsregelaar
4. Volumeregeling
5. dag/nacht sensor
6. Keuzeschakelaar camera

FRANCAIS

Vue de face

1. Interrupteur d'alimentation (ON/standby)
2. Réglage du contraste
3. Réglage de la luminosité
4. Contrôle volume
5. Capteur jour/nuit
6. Sélecteur de caméra

DEUTSCH

Vorderseite

1. Ein-/Aus-Schalter (EIN/Standby)
2. Kontrastegeiung
3. Helligkeitsregelung
4. Lautstärkereglung
5. Tag-/Nacht-Sensor
6. Kamera-wahlschalter

ITALIANO

Vista Anteriore

1. Interruttore di accensione (On/stand-by)
2. Controllo regolazione contrasto
3. Controllo regolazione luminosità
4. Regolazione volume
5. Sensore Giorno/Notte
6. Selettore telecamera

ESPAÑOL

Vista frontal

1. Interruptor de energía (On/stand-by)
2. Control de contraste
3. Control de brillo
4. Control de volumen
5. Sensor día/noche
6. Selector de cámara

ENGLISH

Rear View

7. Camera 1 input
8. Camera input connector
9. MIR/NOR option
10. Audio/video output jack

NEDERLANDS

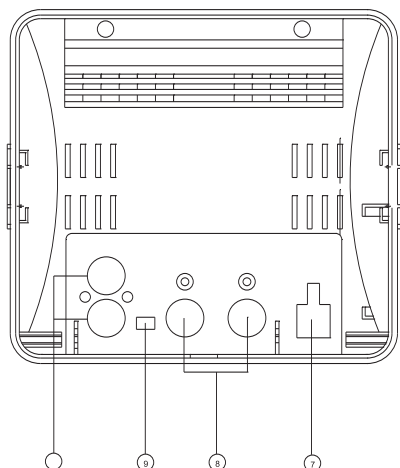
Achteraanzicht

7. Ingang camera 1
8. Ingangconnector camera
9. Optie Spiegel/normal
10. Audio/video uitgangsaansluiting

FRANCAIS

Vue arrière

7. Entrée camera 1
8. Connecteur d'entrée camera
9. Option miroir/normal
10. Fiche de sortie audio/video



DEUTSCH

Rückseite

7. Eingang Kamera 1
8. Anschluss kamera-eingang
9. Umschaltung Spiegel/normal
10. Anschluss audio/video-ausgang

ITALIANO

Vista posteriore

7. Ingresso telecamera 1
8. Connettore ingresso telecamera
9. Opzione retrovisore/ normale
10. Presa jack uscita audio/video

ESPAÑOL

Vista posterior

7. Entrada de cámara 1
8. Conector de entrada a la cámara
9. Opción normal/especular
10. Enchufe hembra de salida audio/video

INTRODUCTION

This BACKEYE system has been designed to provide years of trouble-free operation. Please read this manual thoroughly. This manual contains instructions to make the installation of the camera and monitor easier. This BACKEYE system is a supplement to standard rear-view mirror systems, and will provide additional rear-view vision when installed and maintained properly. It is not intended in any way to be a substitute for careful and cautious driving. All applicable traffic laws and motor safety regulations must still be adhered to.

FEATURES

BE-255C CAMERA

- * 290,000 pixel image sensor
- * 0.05 Lux sensitivity
- * Automatic electronic iris provides a clearer, more consistent image in low and bright light
- * Wide-angle lens provides a broad viewing area
- * Compact design and lightweight, easy installation in most vehicles, including large boats
- * Durable, waterproof construction
- * Built-in microphone for audio pick up (See Fig. 6)
- * Wind deflector reduces build up of dirt on lens
- * Waterproof cable connection
- * CE/e-marking

BE-245M MONOCHROME 4.5" MONITOR

- * Brightness and contrast controls
- * Volume control
- * Mirror/Normal Image Switch
- * Camera 1/Camera 2 Selector Switch
- * Power/stand-by switch
- * Day/Night Sensor
- * CE/e-marking

CONTENTS OF 1 COMPLETE SYSTEM

BE-255C CCD CAMERA

- 1-Camera
- 1-Camera bracket
- 4-Attachment screws with washers (M4 x 15)
- 8-Attachment screws with washers (M5 x 15)
- 1-Wind deflector

BE-245M 4.5" MONOCHROME MONITOR

- 1-Monitor
- 1-Sun visor
- 1-Monitor bracket
- 1-Power harness with locking connector
- 4-Thumb screws (M5 x 12)
- Special Cable: 1-20 meter cable with waterproof connector. Oil, gas and grease resistant. UV stable.

BEFORE INSTALLATION

1. This system operates from 10 volts DC to 32 volts DC, negative ground.
2. Please install this system according to the instructions in this manual.
3. Do not disassemble the camera or the monitor. This voids the warranty. Disassembling the camera will compromise the waterproof seal.
4. Connect the system to an ignition switched power source. Connection to a battery source will reduce battery life.

WARNING

1. To prevent electrical shock - DO NOT OPEN THE MONITOR CASE. There are potentially lethal voltages inside the monitor. There are no user serviceable parts inside. If evidence of tampering is detected, the warranty will be considered void.
2. Keep monitor away from leaking water, rain, moisture etc. It is NOT waterproof. Any moisture inside the monitor could cause extensive damage.
3. Use the thumbscrews to mount the monitor to bracket.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

BE-255C CAMERA

1. Attach camera bracket (see Fig. 1) to upper portion of vehicle. Attachment point must be sturdy enough to support camera and bracket.
2. Attach camera to bracket using M4 bolts provided. Adjust angle as indicated in Fig. 2. (Use rear bumper and back of vehicle as a reference point.)

BE-245M MONITOR

1. Attach monitor inside vehicle in a location convenient to the driver (e.g. centre of dash, overhead or in dash). (See Fig.3.)
2. Use a compression plate to attach the monitor bracket to the dash or overhead. (See Fig. 3.)
3. Adjust mounting angle of the monitor to allow driver to easily view

the screen from all seat positions. (See Fig. 4.)

4. If necessary snap sun visor into groove on front face of monitor. Press all (4) sides of the visor to snap it into place.

CABLE

1. The camera-to-cable connection is waterproof. The cable-to-monitor connection is not waterproof. Be sure to orient the cable properly. The female end attaches to the camera. The 4-pin male mini din end attaches to the monitor. (See Fig. 5.)
2. Do not run the cable over sharp edges or corners. Do not kink the cable. Keep the cable away from hot and rotating parts.
3. Place all excess cable in convoluted tubing.
4. Wire the cable securely.

WIRING CAMERA AND MONITOR

1. See wiring diagram for connections to ignition, ground and back up circuit. (See Fig. 5.)
2. Wiring camera: Drill a 22mm diameter hole into vehicle body near the camera and bracket. Connect camera connector to extension cable in vehicle. Push extra cable into vehicle (be careful not to kink cable) and fit grommet into hole. Apply sealant around grommet to increase resistance to water penetration.
3. Wiring Monitor: Insert extension cable into camera #1 position. If 2 cameras are used, be sure to mark each extension cable properly and plug second cable into camera #2 position. Bundle excess cable together using a cable tie or vinyl tape. This will avoid possible damage to cable during operation.
4. The red wire is connected to an ignition power source, the black wire is connected to chassis ground, and the blue wire is connected to the vehicle's reversing light circuit.

FUNCTIONS AND OPERATION

MONITOR

1. POWER SWITCH
Press the power switch (*ON) to turn the monitor on.
(The backlight of letter will illuminate)
When reverse gear is selected the images picked up by camera 1 will be shown on the monitor
2. CONTRAST CONTROL
Adjust the contrast control for the desired overall best picture.
3. BRIGHTNESS CONTROL
Adjust the brightness control for the best overall picture..
4. VOLUME CONTROL
Adjust the volume control for the desired sound level.
5. DAY/NIGHT SENSOR
The brightness of the monitor will be adjusted automatically with CDS according to the circumstances.
6. CAMERA SELECTOR
Depress the camera button (*CA1) to select the camera connected to camera 1.
Press the camera button (*CA2) to select the camera connected to camera 2.
7. POWER CONNECTOR
Insert the supplied power cable connector firmly until it is locked.
To remove the power connector, press in the clip and pull out the connector while holding the clip down.
8. CAMERA INPUT CONNECTOR
There are two mini DIN type connectors for the video camera inputs.
Connect the black and white video cameras to the monitor with the supplied cable.
The monitor supplies power to the camera.
9. MIR/NOR OPTION
When the switch is in MIR position, the picture will show reverse image.
When the switch is in NOR position, the picture will show a normal image.
Camera 1 and Camera 2 are operated individually.
10. AUDIO/VIDEO OUTPUT JACK
Connects audio/video output connector to a second monitor or VCR input with a conventional RCA phone type connector cable. (Option, not supplied extra)

CAUTION

1. DO NOT OPEN THE CAMERA CASE. This will break the camera's waterproof seal. If evidence of tampering is detected, the warranty will be considered void.
2. Do not recommend mounting the camera near the lower area of the vehicle (e.g. bumper). This reduces the view of the camera and increases the chance of physical damage to the camera.
3. Use only the Inner Hexagonal screw and washers to mount the camera.

MAINTENANCE

Remove dust and dirt with a damp soft cloth. Heavier dirt should be removed with a damp soft cloth and mild detergent. Do not use strong cleaning agents containing gasoline, thinner, benzene or alcohol. These substances may damage the exterior surface of the monitor.

CAUTION

1. Before drilling, be sure no cable or wiring is on the other side. Be sure to drill a 22mm diameter hole only.
2. Feed as much cable as possible into vehicle and clamp securely. This reduces the possibility of it being hooked or snagged.
3. Keep all cables away from HOT, ROTATING and ELECTRICALLY NOISY components.
4. To increase protection of cable, place all excess wire and extension cable in convoluted tubing.
5. Do not twist camera cable and do not cut camera pigtail or cable.

SPECIFICATIONS

BE-255C CAMERA

PICTURE ELEMENTS	EIA: 290,000 PIXELS
IMAGE SIZE	1/3 inch
OPTICAL AND OTHER CHARACTERISTICS	
LENS	FOCAL LENGTH 2.9mm MAXIMUM APERTURE F=2.0
SYNCHRONIZATION	INTERNAL
HORIZONTAL RESOLUTION	380 TV LINES
REQUIRED ILLUMINATION	0.1 LUX MINIMUM
SIGNAL TO NOISE RATIO	MINI. 44DB (AT AGC OFF)
POWER SUPPLY	12Vdc
POWER CONSUMPTION	2.5W
OPERATION TEMPERATURE	-30°C TO +50°C
WEIGHT	0.65KG (1.5LBS)
DIMENSIONS (W x H x D) mm	94 x 48 x 38

BE-245M MONOCHROME 4.5" MONITOR

TV SYSTEM	CCIR
PICTURE TUBE	BLACK AND WHITE .5 inch PICTURE MEASURED DIAGONAL 90° DEFLECTION ANGLE
PICTURE IMAGE	FACTORY PRE-SET TO REVERSE IMAGE
PICTURE RESOLUTION	500 TV LINES
POWER CONNECTOR	RED: POSITIVE 10V TO 32V GREEN: REVERSE GEAR 12V or 25V BLACK: GROUND
INPUTS	4 PIN MINI DIN JACK 1. 12V, 0.2 A DC (OUPUT) 2. AUDIO INPUT 3. NOR/MIR 4. VIDEO INPUT: 1.0V p-p Sync. 5. GROUND
POWER REQUIREMENTS	10V TO 32Vdc
POWER CONSUMPTION	18W MAXIMUM
OPERATING TEMPEARURE	-15°C TO +50°C
STORAGE TEMPERATURE	-25°C TO 85°C
DIMENSIONS (W x H x D) mm	176 x 127 x 196 7.0 x 5.0 x 7.8 inch
WEIGHT	2.0Kg (4.4 LBS) INCLUDING MOUNTING BRACKET

DISCLAIMER

The use of the BE-245 BACKEYE Observation system should not in any way be used as a substitute for careful and cautious driving. Traffic laws and motor safety regulations must always be adhered to.

INLEIDING

Dit BACKEYE systeem is ontworpen om jarenlang een probleemloze werking te garanderen. Lees deze handleiding aandachtig door. In deze handleiding staan instructies die de installatie van de camera en de monitor vereenvoudigen. Het BACKEYE systeem fungeert als aanvulling op de gewone achteruitkijkspiegels en zal extra zicht naar achteren bieden, wanneer het op een goede manier wordt geïnstalleerd en onderhouden. Het is niet bedoeld als alternatief voor een zorgvuldige en voorzichtige rijstijl. Alle toepasselijke verkeersregels en de voorschriften voor de veiligheid van motorvoertuigen moeten in elk geval worden nageleefd.

KENMERKEN

BE-255C CAMERA

- * Beeldsensor van 290.000 pixels
- * 0,05 Lux gevoeligheid
- * Automatische elektronische iris, die een duidelijker en consistentere beeld geeft bij weinig en bij veel licht
- * Groothoekobjectief voor een breed gezichtsveld
- * Compact ontwerp en licht van gewicht, gemakkelijk te installeren in de meeste voertuigen en grote boten
- * Duurzame, waterdichte constructie
- * Ingebouwde microfoon voor geluidsopname (Zie Fig. 6)
- * Winddeflector, die de verzameling van vuil op de lens beperkt
- * Waterdichte kabelverbinding
- * CE/e-markering

BE-245M MONOCHROOM 4,5" MONITOR

- * Helderheids- en contrastregeling
- * Volumeregeling
- * Schakelaar Spiegel/Normaal beeld
- * Keuzeschakelaar Camera 1/Camera 2
- * Stroom-/stand-by-schakelaar
- * Dag & Nachtsensor
- * CE/e-markering

INHOUD VAN 1 VOLLEDIG SYSTEEM

BE-255C CCD CAMERA

- 1-Camera
- 1-Camerabeugel
- 4-Bevestigingsschroeven met onderleggingen (M4 x 15)
- 8 Bevestigingsschroeven met onderleggingen (M5 x 15)
- 1-Windscherm

BE-245M MONOCHROOM 4,5" MONITOR

- 1-Monitor
- 1-Zonnescherm
- 1-Monitorbeugel
- 1- Stroomkabel met vergrendelende connector
- 4 Vleugelmoeren (M5 x 12)
- Speciale kabel: 1 kabel van 20 meter met waterdichte connector. Olie-, gas- en vetbestendig. UV-bestendig

VOÓR DE INSTALLATIE

1. Dit systeem werkt met spanningen tussen 10 volt DC en 32 volt DC, met negatieve aarde.
2. Installeer dit systeem volgens de instructies in deze handleiding.
3. De camera of de monitor mag nooit gedemonteerd worden. Als dit toch gebeurt, vervalt de garantie. Het demonteren van de camera verbreekt de waterdichte afdichting.
4. Sluit het systeem aan op een stroombron die via het contactslot wordt geactiveerd.

De aansluiting op een accu verkort de levensduur van de accu.

WAARSCHUWING

1. Om elektrische schokken te voorkomen MAG DE MONITORBEHUIZING NIET GEOPEND WORDEN.
De spanningen in de monitor kunnen dodelijk zijn. De onderdelen in de monitor kunnen niet door de gebruiker gerepareerd of vervangen worden. Als tekenen van eigenmachtige manipulaties worden ontdekt, wordt de garantie als vervallen beschouwd.
2. Houd de monitor uit de buurt van lekkend water, regen, vocht etc. Hij is NIET waterdicht. Als er vocht binnendringt in de monitor, kan deze ernstig beschadigd raken.
3. Gebruik de vleugelmoeren om de monitor op de houder te monteren.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

BE-255C CAMERA

1. Bevestig de camerahouder (zie afb. 1) aan de bovenkant van het voertuig.
Het bevestigingspunt moet stevig genoeg zijn om de camera en de houder te ondersteunen.
2. Bevestig de camera aan de beugel met behulp van de bijgeleverde M4-bouten. Stel de hoek af zoals aangegeven in afb. 2. (Gebruik de achterbumper en de achterkant van het voertuig als referentiepunt).

BE-245M MONITOR

1. Bevestig de monitor binnen in het voertuig op een voor de bestuurder geschikte plek (bijv. op het midden van het dashboard, boven het hoofd of in het dashboard). (Zie afb. 3)
2. Gebruik een compressieplaat om de monitorhouder te bevestigen op het dashboard of boven het hoofd. (Zie afb. 3.)
3. Stel de bevestigingshoek van de monitor zo af dat de bestuurder het scherm gemakkelijk kan zien vanaf alle stoelstanden. (Zie afb. 4.)
4. Klik zo nodig het tegen verblinding bescherming biedende zonnescherm in de groef op de voorkant van de monitor. Druk op alle (4) zijden van dit scherm om het vast te klikken op zijn plek.

KABEL

1. De verbinding tussen camera en kabel is waterdicht. De verbinding tussen kabel en monitor is niet waterdicht. Zorg ervoor dat u de kabel in de juiste richting installeert. Het cilindervormige uiteinde moet bevestigd worden aan de camera. Het 4-pins mini-DIN mannetje wordt op de monitor aangesloten. (Zie afb. 5.)
2. Zorg dat de kabel niet over scherpe randen of hoeken heenloopt. Zorg ervoor dat de kabel niet geknikt wordt. Houd de kabel uit de buurt van hete en draaiende onderdelen.
3. Plaats alle kabeloverschot in een afschermkous.
4. Maak de kabel stevig vast.

CAMERA EN MONITOR BEKABELLEN

1. Zie het bekabelingsdiagram voor de aansluitingen op het circuit van het contactslot, de aarde en het reservecircuit. (Zie afb. 5.)
2. Bedrading camera: Boor een gat met een diameter van 22mm in de carrosserie van het voertuig in de buurt van de camera en de beugel. Sluit de camerastekker aan op de verlengkabel in het voertuig. Duw overtollige kabel het voertuig in (wees voorzichtig dat u de kabel niet knikt) en bevestig de doorvoerbuis in het gat. Breng afdichtmiddel aan rond de doorvoerbuis om de afdichting tegen het binnendringen van water te verbeteren.
3. Bedrading monitor: Plug de verlengkabel in op de positie Camera #1.
Als er 2 camera's worden gebruikt, moet u ervoor zorgen dat elke verlengkabel goed gemarkeerd wordt en dat de tweede kabel in de positie van camera #2 wordt ingeplugd. Bundel het kabeloverschot samen met behulp van een kabelbinder of vinyltape. Zo vermijdt u een eventuele beschadiging van de kabel tijdens het gebruik.
4. De rode ader is aangesloten op een stroombron die op het contactslot aangesloten is, de zwarte draad is aangesloten op de chassisaarde en de blauwe draad is aangesloten op het achteruitrijdcircuit van het voertuig.

FUNCTIES EN BEDIENING

MONITOR

1. STROOMSCHAKELAAR
Druk op de stroomschakelaar (*ON) om de monitor in te schakelen. (de achtergrondverlichting van de letter begint te branden)
Wanneer in de achteruitversnellingsgeschakeld wordt, wordt het beeld van Camera 1 weergegeven op de monitor.
2. CONTRASTREGELING
Stel de contrastregeling in op het naar uw mening beste totale beeld.
3. HELDERHEIDREGELING
Stel de helderheid in om een optimaal beeld te krijgen.
4. VOLUMEREGELING
Stel de volumeregeling in op het gewenste geluidsniveau.
5. Dag & Nachtsensor
De helderheid van de monitor wordt automatisch geregeld door het CDS, rekening houdend met de lichtomstandigheden.
6. KEUZESCHAKELAAR CAMERA
Druk de cameratoets (*CA1) in om de camera te selecteren die op camera 1 is aangesloten.
Druk de cameratoets (*CA2) in om de camera te selecteren die op camera 2 is aangesloten.
7. STROOMCONNECTOR
Plug de meegeleverde stroomkabelstekker stevig in tot hij vastzit. Druk om de stroomconnector te verwijderen de klem in en trek de connector eruit terwijl u de klem omlaag houdt.
8. INGANGSCONNECTOR CAMERA
Er zijn twee connectoren van het mini DIN-type aanwezig voor de ingangen van de videocamera.
Sluit de zwarte en witte videocamera's aan op de monitor met de bijgeleverde kabel.
De monitor voorziet stroom aan de camera.
9. OPTIE MIR / NOR
Als de schakelaar in de MIR-stand staat, wordt het beeld omgekeerd.
Als de schakelaar in de NOR-stand staat, wordt het beeld normaal weergegeven.
Camera 1 en Camera 2 worden afzonderlijk bediend.
10. AUDIO/VIDEO UITGANGSAANSLUITING
Verbindt de audio / video-uitgangconnector met een tweede monitor, of de VCR-ingang met een conventionele RCA-aansluitkabel

(type telefoonkabel). (optie, niet meegeleverd)

VOORZICHTIG

1. OPEN NOOIT DE CAMERABEHUIZING Hierdoor wordt de waterdichte afdichting van de camera verbroken. Als tekenen van eigenmachtige manipulaties worden ontdekt, wordt de garantie als vervallen beschouwd.
2. Het is niet aanbevolen de camera vlakbij het ondergedeelte van het voertuig (bv. bumper) te monteren. Hierdoor wordt het zicht van de camera beperkt en het risico op een fysieke beschadiging van de camera verhoogt.
3. Gebruik enkel de inbusschroeven en onderleggingen om de camera te bevestigen.

ONDERHOUD

Verwijder stof en vuil met een vochtige, zachte doek. Zwaarder vuil moet verwijderd worden met een vochtige, zachte doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen sterke reinigingsproducten met benzine, verdunningsmiddel, benzeen of alcohol. Deze stoffen kunnen het buitenoppervlak van de monitor beschadigen.

VOORZICHTIG

1. Ga voor het boren na of er zich aan de andere zijde geen kabels of draden bevinden. Zorg ervoor dat u enkel een gat met een diameter van 22mm boort.
2. Steek de kabel zover mogelijk in het voertuig en klem deze stevig vast. Zo loopt u minder de kans dat hij ergens achter blijft haken of hangen.
3. Houd alle kabels uit de buurt van HETE, DRAAIENDE en ELEKTRISCHE RUIS VEROORZAKENDE componenten.
4. Plaats om de kabels beter te beschermen alle overtollige kabel en de verlengkabel in de afschermkous.
5. Buig nooit de camerakabel en snijd nooit het oogje of de kabel van de camera door.

SPECIFICATIES

BE-255C CAMERA

BEELDELEMENTEN	EIA: 290.000 PIXELS
BEELDGROOTTE	1/3 inch
OPTISCHE EN ANDERE KARAKTERISTIEKEN	LENS
	BRANDPUNTLENGTE 2,9 MM
	MAXIMALE OPENING F=2,0
	INTERN
	380 TV-LIJNEN
	MINIMUM 0,1 LUX
	MIN. 44DB (BJ AGC UIT)
	12Vdc
	2,5W
	-30°C TOT +50°C
	0,65KG (1,5LBS)
	94 x 48 x 38

BE-245M MONOCHROOM 4,5" MONITOR

TV-SYSTEEM	CCIR
BEELDBUIS	ZWART-WIT
	4,5 inch BEELD, DIAGONAAL GEMETEN
	90° INKJKHOEK
	FABRIEKSVORINSTELLING OP
BEELDWEERGAVE	SPIEGELBEELD
BEELDRESOLUTIE	500 TV-LIJNEN
STROOMCONNECTOR	ROOD: POSITIEF 10V TOT 32V
	GROEN: ACHTERUITVERSNELLING 12V OF 25V
	ZWART: AARDE
INGANGEN	MINI DIN-AANSLUITING MET 4 AANSLUITPENNEN
	1. 12V, 0,2 A DC (UITGANG)
	2. AUDIO INGANG
	3. NOR/MIR
	4. VIDEO INGANG: 1.0V p-p Sync.
	5. AARDE
	10V TOT 32V
SPANNINGSVEREISTEN	18W MAXIMUM
STROOMVERBRUIK	-15°C TOT +50°C
BEDRIJFSTEMPERATUUR	-25°C TOT 85°C
OPSLAGTEMPERATUUR	176 x 127 x 196
AFMETINGEN (B x H x D) mm	7,0 x 5,0 x 7,8 inch
GEWICHT	2,0 Kg INCL. MONTAGEBEUGEL

BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID

Het gebruik van het BE-245 BACKEYE observatiesysteem mag op geen enkele manier worden gebruikt als alternatief voor een zorgvuldige en voorzichtige rijstijl. Alle verkeersregels en de voorschriften voor de veiligheid van motorvoertuigen moeten te allen tijde worden opgevolgd.

INTRODUCTION

Ce système BACKEYE a été conçu pour assurer de nombreuses années de service fidèle. Merci de lire attentivement ce manuel. Ce manuel contient des instructions pour faciliter l'installation de la caméra et de l'écran. Le système BACKEYE vient compléter les systèmes standard de rétroviseurs et permet, s'il est correctement installé et entretenu, de mieux visualiser l'arrière du véhicule. Il n'est en aucun cas destiné à se substituer à une conduite prudente et responsable. L'ensemble du code de la route et de la réglementation sur la sécurité des véhicules à moteur doit toujours être respecté.

CARACTERISTIQUES

CAMÉRA BE-255C

- * Capteur d'images à 290 000 pixels
- * Sensibilité de 0,05 Lux
- * Iris électronique automatique qui donne une image plus claire et plus cohérente dans les situations de faible luminosité ou de lumière intense
- * L'objectif grand angle permet de visualiser une zone vaste
- * Compact et léger, d'installation facile sur la plupart des véhicules, y compris sur les bateaux de grandes dimensions
- * Construction durable et hermétique
- * Le micro intégré autorise la réception des signaux audio (voir la Fig. 6)
- * Le déflecteur permet à l'objectif de rester plus propre
- * Connexion câble étanche
- * Marquage CE/e

ECRAN MONOCHROME 4,5 POUCES BE-245M

- * Réglage de la luminosité et du contraste
- * Réglage du volume
- * Commutateur miroir/normal
- * Commutateur de sélection caméra 1/caméra 2
- * Commutateur marche/veille
- * Capteur jour/nuit
- * Marquage CE/e

COMPOSANTS D'UN SYSTEME COMPLET

CAMÉRA CCD BE-255C

- 1-Caméra
- 1-Support de caméra
- 4-Vis de fixation avec rondelles (M4 x 15)
- 8-Vis de fixation avec rondelles (M5 x 15)
- 1-Déflecteur

ECRAN MONOCHROME 4,5 POUCES BE-245M

- 1-Ecran
- 1-Pare-soleil
- 1-Support d'écran
- 1-Faisceau électrique avec connecteur à verrou
- 4-Vis moletées (M5 x 12)
- Câble spécial : 1-Câble de 20 m avec connecteur étanche. Résistant à l'huile, aux gaz et à la graisse. Résistant aux UV.

AVANT L'INSTALLATION

1. Ce système fonctionne de 10 Volts c.c. à 32 Volts c.c., avec une masse négative.
2. Merci de respecter les instructions données dans ce manuel pour l'installation du système.
3. Ne pas démonter la caméra ou l'écran. Ceci annulerait la garantie. Le démontage de la caméra endommagerait son étanchéité.
4. Connecter le système à une source d'alimentation provenant du commutateur d'allumage.

Le branchement sur une source d'alimentation provenant de la batterie réduirait la longévité de cette dernière.

AVERTISSEMENT

1. Pour éviter les risques de choc électrique - N'OUVREZ PAS LE BÔITIER DE L'ÉCRAN.
Il existe des tensions potentiellement mortelles à l'intérieur. Le boîtier ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Si une tentative d'ouverture est détectée, la garantie sera annulée.
2. Tenir l'écran éloigné des fuites d'eau, de la pluie, de l'humidité etc. Il n'est PAS étanche. Toute pénétration d'humidité à l'intérieur de l'écran pourrait l'endommager gravement.
3. Utiliser les vis moletées pour monter l'écran sur son support.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

CAMÉRA BE-255C

1. Fixer le support de la caméra (voir Fig. 1) sur la partie supérieure du véhicule.
Le point d'attache doit être suffisamment solide pour soutenir la caméra et son support.
2. Fixer la caméra sur le support au moyen des boulons M4 fournis. Régler l'angle comme indiqué à la Fig. 2 (utiliser le pare-chocs arrière et l'arrière du véhicule comme point de référence.)

ÉCRAN BE-245M

1. Fixer l'écran à l'intérieur du véhicule à un endroit commode pour le conducteur (au centre du tableau de bord, en hauteur ou encastré). (Voir Fig. 3.)
2. Utiliser une plaque de compression pour fixer le support de l'écran au tableau de bord ou en hauteur. (Voir Fig. 3.)
3. Régler l'angle de montage de l'écran afin que le conducteur puisse voir l'écran facilement depuis toutes les positions sur son siège. (Voir Fig. 4.)
4. Si nécessaire, monter le pare-soleil dans la fente à l'avant de l'écran. Appuyer sur tous les côtés (4) du pare-soleil pour le mettre en place.

CABLE

1. La connexion câble-caméra est étanche. La connexion câble-écran n'est pas étanche. Veiller à correctement orienter le câble. L'extrémité femelle se fixe à la caméra. Le connecteur mâle 4 broches mini DIN se branche sur l'écran. (Voir Fig. 5.)
2. Ne pas faire passer le câble sur des rebords ou angles coupants. Ne pas couder le câble. Tenir le câble éloigné des pièces chaudes ou en rotation.
3. Placer la longueur excessive de câble dans un tube alvéolé.
4. Attacher solidement le câble.

CABLAGE DE LA CAMERA ET DE L'ÉCRAN

1. Voir sur le schéma de câblage les connexions aux circuits d'allumage, de masse et de recul. (Voir Fig. 5.)
2. Câblage de la caméra : Percer un trou de 22mm de diamètre dans la carrosserie du véhicule, près de la caméra et de son support. Brancher le connecteur de la caméra à la rallonge à l'intérieur du véhicule. Pousser le câble en trop à l'intérieur du véhicule (en prenant soin de ne pas couder le câble) et installer la rondelle dans le trou. Appliquer un produit d'étanchéité autour de la rondelle afin d'augmenter la résistance à la pénétration d'eau.
3. Câblage de l'écran : Insérer la rallonge dans la position de la caméra n° 1.
Si vous utilisez 2 caméras, veillez à marquer chaque rallonge correctement, et connectez le second câble dans la position de la caméra n° 2. Enrouler l'excédent de câble et l'attacher avec une attache pour câble ou du ruban adhésif. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble pendant l'utilisation du système.
4. Le fil rouge est connecté à une source d'alimentation provenant de l'allumage, le fil noir est connecté à la masse du châssis et le fil bleu est connecté au circuit d'éclairage de recul du véhicule.

FONCTIONS ET UTILISATION

ECRAN

1. **INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT**
Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (*ON) pour allumer l'écran. (Le rétroéclairage de la lettre va s'allumer.)
Lorsque la marche arrière est enclenchée, ce sont les images prises par la caméra 1 qui s'affichent à l'écran.
2. **REGLAGE DU CONTRASTE**
Régler le contraste pour obtenir la meilleure image.
3. **REGLAGE DE LUMINOSITÉ**
Régler la luminosité pour obtenir la meilleure image.
4. **REGLAGE DU VOLUME**
Régler le volume pour obtenir le niveau sonore désiré.
5. **CAPTEUR JOUR/NUIT**
La luminosité de l'écran est automatiquement ajustée par le CDS en fonction des conditions ambiantes.
6. **SELECTEUR DE CAMERA**
Appuyer sur le sélecteur de caméra (*CA1) pour choisir la caméra connectée à "camera 1".
Appuyer sur le sélecteur de caméra (*CA2) pour choisir la caméra connectée à "camera 2".
7. **CONNECTEUR D'ALIMENTATION**
Insérer le connecteur du câble d'alimentation fourni jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
Pour enlever le connecteur, enfoncer le clip et retirer le connecteur tout en maintenant le clip enfoncé.
8. **CONNECTEUR D'ENTRÉE CAMERA**
Il y a deux connecteurs de type mini DIN pour les entrées de la caméra vidéo.
Connecter les caméras vidéo noir et blanc à l'écran au moyen du câble fourni.
L'écran alimente la caméra.
9. **OPTION MIROIR/NORMAL**
Lorsque le commutateur est en position MIR, l'écran affiche une image inversée.
Lorsque le commutateur est en position NOR, l'écran affiche une image normale.
La caméra 1 et la caméra 2 fonctionnent individuellement.
10. **FICHE DE SORTIE AUDIO/VIDEO**
Raccorder le connecteur sortie audio /vidéo à un second écran ou à une entrée de magnétoscope au moyen d'un câble conventionnel à connecteurs RCA de type téléphone. (Option, non fournie en supplément.)

PRUDENCE

1. N'OUVREZ PAS LE BÔITIER DE LA CAMÉRA. Ceci détruirait l'étanchéité de la caméra. Si une tentative d'ouverture est détectée, la garantie sera annulée.
2. Il n'est pas recommandé de monter la caméra près de la partie inférieure du véhicule (pare-chocs par exemple). Ceci réduit le champ de vision et augmente les risques d'endommager la caméra.
3. Utiliser uniquement les vis hexagonales et rondelles internes pour monter la caméra.

ENTRETIEN

Éliminer la poussière et la saleté au moyen d'un chiffon doux et humide. En cas de salissures plus importantes, utiliser un chiffon doux et humide et un détergent non agressif. Ne jamais utiliser d'agents nettoyants agressifs contenant de l'essence, du diluant, du benzène ou de l'alcool. Ces substances pourraient endommager la surface extérieure de l'écran.

PRUDENCE

1. Avant de percer un trou, vérifier qu'il n'y a ni câble ni fils de l'autre côté. Percer un trou de 22 mm de diamètre seulement.
2. Faites passer autant de câble que possible dans le véhicule et fixez-le solidement. Ceci réduit les risques d'accrochage.
3. Tenir tous les câbles éloignés des pièces CHAUDES, EN ROTATION ou ÉMETTANT UN BRUIT ÉLECTRIQUE.
4. Pour mieux protéger le câble, placer tous les fils et rallonges en excédent dans des tubes alvéolés.
5. Veiller à ne pas tordre le câble et à ne pas couper la queue de cochon ou les fils de la caméra.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CAMÉRA BE-255C

ÉLÉMENTS DE L'IMAGE	EIA : 290 000 PIXELS
DIMENSIONS DE L'IMAGE	1/3 pouce
CARACTERISTIQUES OPTIQUES ET AUTRES DE L'OBJECTIF	LONGUEUR FOCALE 2,9 mm OUVERTURE MAXIMALE F=2,0
SYNCHRONISATION	INTERNE
RESOLUTION INTERNE	380 LIGNES TV
ECLAIREMENT NECESSAIRE	0,1 LUX MINIMUM
RATIO SIGNAL/BRUIT	MINI. 44 DB (A AGC OFF)
ALIMENTATION	12 V c.c.
CONSOMMATION	2,5 W
TEMPERATURE D'UTILISATION	-30°C A +50°C
POIDS	0,65 KG
DIMENSIONS (L x H x P) mm	94 x 48 x 38

ECRAN MONOCHROME 4,5 POUCES BE-245M

SYSTÈME TV	CCIR
TUBE CATHODIQUE	NOIR ET BLANC
IMAGE	IMAGE DE 4,5 POUCES MESURÉE EN DIAGONALE ANGLE DE DEVIATION DE 90 DEGRES REGLÉE D'USINE EN IMAGE INVERSÉE
RESOLUTION D'IMAGE	500 LIGNES TV
CONNECTEUR D'ALIMENTATION	ROUGE : POSITIF 10 V A 32 V VERT : MARCHÉ ARRIÈRE 12 V ou 25 V NOIR : MASSE FICHE MINI DIN 4 BROCHES 1. 12V, 0,2 A C.C. (SORTIE) 2. ENTRÉE AUDIO 3. NOR/MIR 4. ENTRÉE VIDEO : 1,0 V p-p Sync. 5. MASSE
ENTRÉES	
ALIMENTATION	10 V A 32 V c.c.
CONSOMMATION	18 W MAXIMUM
TEMPERATURE D'UTILISATION	-15°C A +50°C
TEMPERATURE DE STOCKAGE	-25°C A 85°C
DIMENSIONS (L x H x P) mm	176 x 127 x 196 7,0 x 5,0 x 7,8 POUCES
POIDS	2,0 kg Y COMPRIS SUPPORT DE MONTAGE

AVIS DE NON-RESPONSABILITE

L'utilisation du système d'observation BACKEYE BE-245 ne devra en aucun cas se substituer à une conduite prudente et responsable. Le code de la route et la réglementation sur la sécurité des véhicules à moteur doivent toujours être respectés.

INTRODUCCIÓN

Este sistema BACKEYE ha sido diseñado para ofrecer años de servicio sin problemas. Por favor lea este manual detenidamente. Este manual contiene instrucciones para facilitar la instalación de la cámara y del monitor. Este sistema BACKEYE es un suplemento a los sistemas de espejos retrovisores estándar y ofrecerá observación retrovisora adicional cuando se instala y mantiene correctamente. No ha sido diseñado en modo alguno como sustituto a una conducción cuidadosa y prudente. Todavía deben cumplirse todas las leyes de tráfico y los reglamentos de seguridad motorista aplicables.

CARACTERÍSTICAS

CÁMARA BE-255C

- * Sensor de imagen de 290.000 píxeles
- * Sensibilidad lux 0,05
- * El iris automático electrónico aporta una imagen más clara y coherente en luz débil y brillante
- * El objetivo gran angular aporta una amplia zona de visión
- * Diseño compacto y liviano, fácil instalación en la mayoría de los vehículos, incluidas embarcaciones de gran tamaño.
- * Duradera construcción impermeable
- * Micrófono integral para audiocaptación (ver la Fig. 6)
- * El deflector de viento reduce la acumulación de suciedad en la lente
- * Conexión de cable impermeable
- * Marcado electrónico / CE

MONITOR MONOCROMO DE 4,5" BE-245M

- * Controles de brillo y contraste
- * Control de volumen
- * Interruptor de imagen normal / especular
- * Interruptor selector de cámara 1 / cámara 2
- * Interruptor de energía / espera
- * Sensor día / noche
- * Marcado electrónico / CE

CONTENIDO DE 1 SISTEMA COMPLETO

CÁMARA BE-255C CCD

- 1 Cámara
- 1 Soporte de cámara
- 4 tornillos de sujeción con arandelas (M4 x 15)
- 8 tornillos de sujeción con arandelas (M5 x 15)
- 1 Monitor de viento

MONITOR MONOCROMO DE 4.5" BE-245M

- 1 Monitor
- 1-Parasol
- 1 Soporte de monitor
- 1 Cableado de energía con conector enclavable
- 4 Tornillos de palomilla (M5 x 12)
- Cable especial: 1 cable de 20 metros con conector impermeable.
- Resistente a aceite, gas y grasa. Estable a los rayos ultravioleta

ANTES DE LA INSTALACIÓN

1. Este sistema funciona de 10 a 32 voltios c.c. con terminal a tierra negativo.
2. Se ruega instalar este sistema de acuerdo con las instrucciones de este manual.
3. No desarmar la cámara ni el monitor. Esto anulará la garantía. El desarmado de la cámara perjudicará la integridad del cierre impermeable.
4. Conectar el sistema a una fuente de energía conmutada por encendido.

La conexión a una fuente de batería reducirá la vida útil de ésta.

AVISO

1. Para evitar sacudidas eléctricas - NO ABRIR LA CAJA DEL MONITOR.
Hay voltajes potencialmente mortales dentro del monitor. En el interior no hay piezas cuyo servicio pueda hacer el usuario. Si se detecta prueba de manipulación indebida, la garantía será considerada invalidada.
2. Mantener el monitor alejado de fugas de agua, lluvia, humedad, etc. En monitor NO es impermeable. Cualquier cantidad de humedad dentro del monitor podría causar gran desperfecto.
3. Usar los tornillos de palomilla para montar el monitor en el soporte.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

CÁMARA BE-255C

1. Instalar el soporte de cámara (ver la Fig. 1) en la parte superior del vehículo.
El punto de sujeción debe ser lo suficiente recio para sostener el soporte de la cámara.
2. Instale la cámara en el soporte usando los pernos M4 incluidos. Ajustar el ángulo según se indica en la Fig. 2. (Usar el parachoques trasero y la parte posterior del vehículo como punto de referencia.)

MONITOR BE-245M

1. Instalar el monitor dentro del vehículo en un lugar conveniente para

el conductor (e.g. en el centro del cuadro de instrumentos, sobre la cabecera o en el propio cuadro). (Ver la Fig.3.)

2. Usar una chapa de compresión para sujetar el soporte del monitor en el cuadro de instrumentos o sobre la cabecera. (Ver la Fig. 3.)
3. Ajustar el ángulo de montaje del monitor para permitir que el conductor pueda ver fácilmente la pantalla desde todas las posiciones del asiento. (Ver la Fig. 4.)
4. Si es necesario, encajar a presión el parasol en la ranura de la cara frontal del monitor. Presionar todos los (4) lados del visor para encajarlo a presión en su sitio.

CABLE

1. La conexión entre cámara y cable es impermeable. La conexión entre cable y monitor no es impermeable. Asegurar que el cable quede orientado correctamente. El extremo hembra se sujeta a la cámara. El extremo DIN mini macho de 4 clavijas se sujeta al monitor. (Ver la Fig. 5.)
2. No tender el cable sobre cantos vivos o esquinas. No plegar el cable. Mantener el cable alejado de piezas calientes y giratorias.
3. Colocar todo el cable superfluo en conducto convoluto.
4. Disponer el cable con seguridad.

CABLEADO DE CÁMARA Y MONITOR

1. Ver en el diagrama de cableado las conexiones al encendido, tierra y circuito de reserva. (Ver la Fig. 5.)
2. Cableado de la cámara: Perforar un agujero de 22mm de diámetro en la carrocería del vehículo cerca de la cámara y el soporte. Conectar el conector de la cámara al cable de extensión del vehículo. Insertar el cable adicional dentro del vehículo (teniendo cuidado de no plegar el cable) y encajar el ojal en el agujero. Aplicar obturador alrededor del ojal para incrementar la resistencia a la entrada de agua.
3. Cableado del monitor: Insertar el cable de extensión en la cámara en la posición núm. 1
Si se usan 2 cámaras, asegurar que se marca cada cable de extensión correctamente y enchufar el segundo cable dentro de la cámara en la posición núm. 2. Atar el cable superfluo juntamente con un lazo o cinta de vinilo. Con esto se evitará el posible desperfecto del cable durante el funcionamiento.
4. El hilo rojo es conectado a la fuente de energía de encendido, el hilo negro es conectado a la masa del cable y el hilo azul es conectado al circuito de la luz de marcha atrás del vehículo.

FUNCIONES Y FUNCIONAMIENTO

MONITOR

1. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN
Presionar el interruptor de energía (*ON) para encender el monitor. (Se encenderá la luz posterior de la letra)
Al seleccionar la marcha atrás se visualizará en el monitor las imágenes recogidas por la cámara 1.
 2. CONTROL DE CONTRASTE
Ajustar el control de contraste para obtener la mejor imagen general deseada.
 3. CONTROL DE BRILLO
Ajustar el control de brillo para obtener la mejor imagen general.
 4. CONTROL DE VOLUMEN
Ajustar el control de volumen para obtener el nivel de sonido deseado.
 5. SENSOR DIA / NOCHE
El brillo del monitor será ajustado automáticamente por el CDS según sean las condiciones del alumbrado.
 6. SELECTOR DE CÁMARA
Pulsar el botón de cámara (*CA1) para seleccionar la cámara conectada a la cámara 1.
Presionar el botón de cámara (*CA2) para seleccionar la cámara conectada a la cámara 2.
 7. CONECTOR DE ENERGÍA
Insertar firmemente el conector del cable de energía incluido hasta que quede encajado.
Para retirar el conector de energía, presione el clip y tire del conector al tiempo de sujetar el clip.
 8. CONECTOR DE ENTRADA A LA CÁMARA
Hay dos conectores miniatura tipo DIN para las entradas de la cámara de vídeo.
Conectar las cámaras de vídeo negro y blanco al monitor con el cable incluido.
El monitor suministra energía a la cámara.
 9. OPCIÓN MIR / NOR
Cuando el interruptor está en la posición MIR la imagen se visualizará invertida.
Cuando el interruptor está en la posición NOR la imagen se visualizará normal.
- La cámara 1 y la cámara 2 funcionan de manera individual.

10. ENCHUFE HEMBRA DE SALIDA AUDIO / VÍDEO

Conecta el conector de salida audio / vídeo a una segunda entrada de monitor o VCR con un cable de conexión tipo teléfono RCA convencional. (Opcional; no incluido adicionalmente)

PRECAUCIÓN

1. NO ABRIR LA CAJA DE LA CÁMARA. Con esto se romperá el cierre impermeable de la cámara. Si se detecta prueba de manipulación indebida, la garantía será considerada invalidada.
2. No se recomienda montar la cámara cerca de la parte inferior del vehículo (e.g. en el parachoques). Con esto se reduce la visibilidad de la cámara y se incrementa la posibilidad de causar desperfectos en la cámara.
3. Usar solamente los tornillos hexagonales interiores y las arandelas para montar la cámara.

MANTENIMIENTO

Limpiar el polvo y la suciedad con un trapo suave humedecido. La suciedad más recalcitrante deberá limpiarse con un trapo suave humedecido en detergente ligero. No usar agentes de limpieza fuertes que contengan gasolina, disolvente, benceno o alcohol. Estas sustancias pueden causar desperfectos en la superficie exterior del monitor.

PRECAUCIÓN

1. Antes de taladrar, asegurar que no haya cable o cableado al otro lado. Asegúrese de taladrar un agujero de 22mm de diámetro solamente.
2. Alimentar la mayor cantidad posible de cable en el vehículo y sujetar con seguridad. Con esto se reduce la posibilidad de engancharse o enredarse en los cables.
3. Mantener todos los cables alejados de componentes CALIENTES, GIRATORIOS Y ELÉCTRICAMENTE RUIDOSOS.
4. Para incrementar la protección del cable, disponer el cableado superfluo y el cable de extensión en conducto convoluto.
5. No retorcer el cable de la cámara ni cortar el cable o el latiguillo de la cámara.

ESPECIFICACIONES

CÁMARA BE-255C

ELEMENTOS DE IMAGEN	EIA: 290.000 PÍXELES
TAMAÑO DE IMAGEN	1/3 pulgada
LENTES ÓPTICAS Y OTRAS LENTES CARACTERÍSTICAS	LONGITUD FOCAL 2,9 mm MÁXIMA ABERTURA F=2,0
SINCRONIZACIÓN	INTERNA
RESOLUCIÓN HORIZONTAL	380 LÍNEAS DE TV
ILUMINACIÓN REQUERIDA	MÍNIMO 0,1 LUX
RELACIÓN SEÑAL-RUIDO	MÍNIMO. DE 44DB (A CGA DESCONECTADO)
SUMINISTRO DE ENERGÍA	12 V c.c.
CONSUMO DE ENERGÍA	2,5W
TEMPERATURA DE TRABAJO	-30°C a +50°C
PESO	0,65KG (1.5LBS)
DIMENSIONES (An x Al x P) mm	94 x 48 x 38

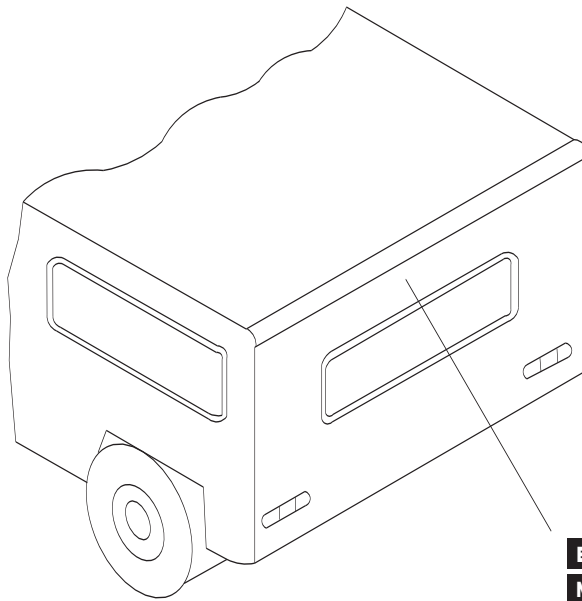
MONITOR MONOCROMO DE 4,5" BE-245M

SISTEMA DE TV	CCIR
TUBO DE IMAGEN	BLANCO Y NEGRO IMAGEN MEDIDA EN DIAGONAL 4,5 pulgadas ÁNGULO DE DESVIACIÓN A 90° PRECONFIGURADO EN FABRICA PARA INVERTIR LA IMAGEN
FORMA DE LA IMAGEN	500 LÍNEAS DE TV ROJO: POSITIVO DE 10V A 32V VERDE: ENGRANAJE DE MARCHA ATRÁS DE 12V ó 25V NEGRO: TIERRA
RESOLUCIÓN DE IMAGEN	ENCHUFE HEMBRA MINI DE 4 CLAVIJAS
CONECTOR DE ENERGÍA	1. 12V, 0.2 A c.c. (SALIDA) 2. ENTRADA DE AUDIO 3. NOR/ESP 4. ENTRADA DE VÍDEO: Sincr. 1,0V p-p 5. TIERRA
ENTRADAS	10V a 32V c.c. 18W MÁXIMOS -15°C a +50°C
DEMANDA DE ENERGÍA	TEMPERATURA DE TRABAJO
CONSUMO DE ENERGÍA	TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO
TEMPERATURA DE TRABAJO	-25°C a 85°C
TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO	176 x 127 x 196
DIMENSIONES (An x Al x P) mm	7,0 x 5,0 x 7,8 pulgadas
PESO	2,0 Kg. (4.4 LBS) INCLUIDO SOPORTE DE MONTAJE

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

El sistema de observación BE-245 BACKEYE no deberá ser utilizado en modo alguno como sustituto a una conducción cuidadosa y prudente. Todavía deben cumplirse todas las leyes de tráfico y los reglamentos de seguridad motorista.

Fig.1



- E** Mount camera assembly high-mounted. Centred
- N** Hoge montage camer-ensemble. Middenpositie
- F** Monter la caméra en hauteur. Au centre
- D** Kamera hoch montiert. In der Mitte
- I** Gruppo retrovisore a telecamera montato in posizione elevata. Centrato
- E** Conjunto de montura de cámara a altura. Centrado

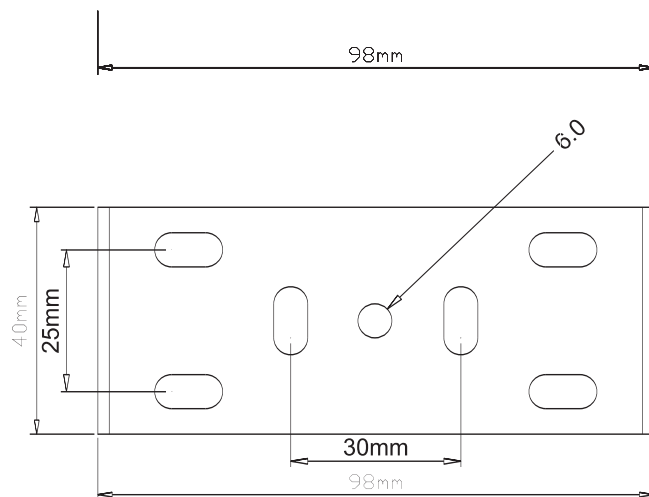
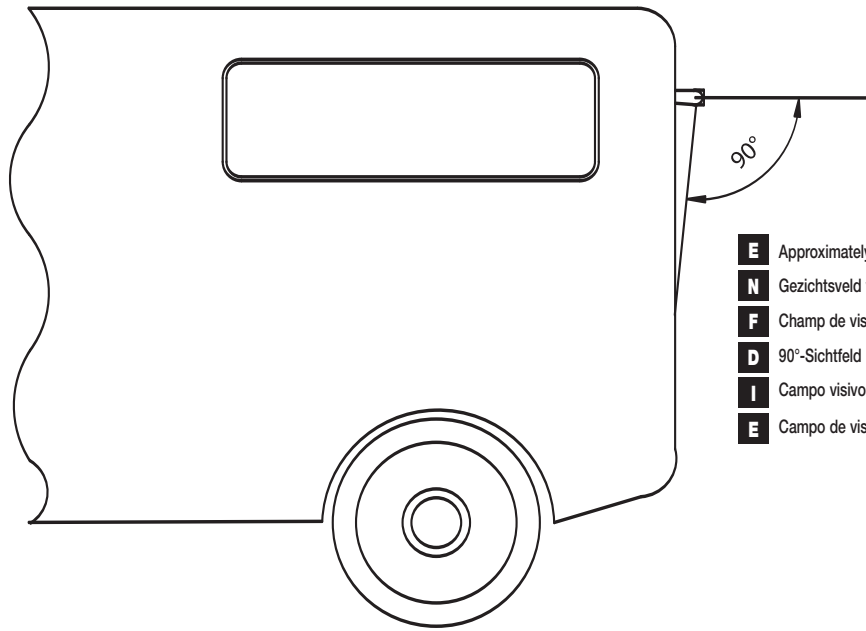
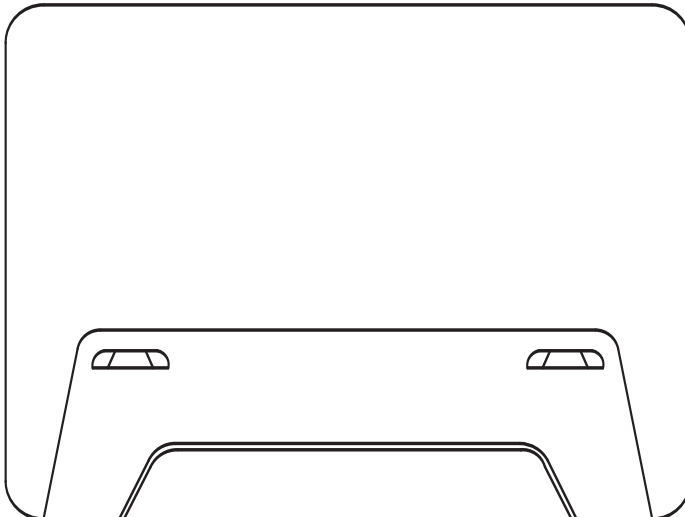


Fig.2

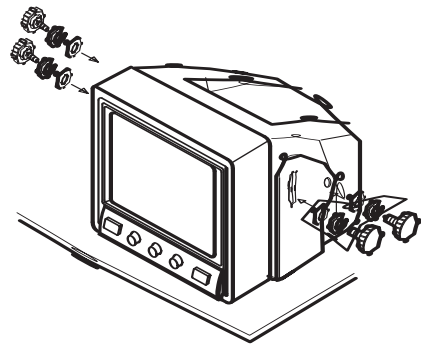
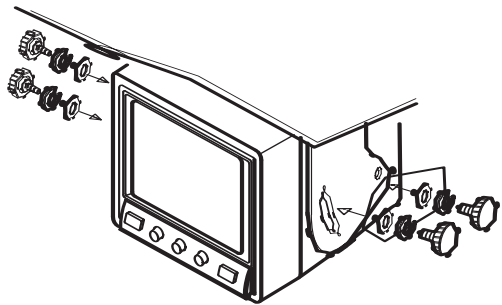
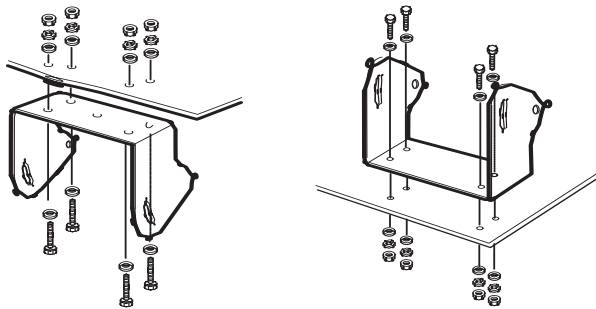


- E** Approximately 90-degree field of view
- N** Gezichtsveld van ongeveer 90 graden
- F** Champ de vision d'environ 90 degrés
- D** 90°-Sichtfeld
- I** Campo visivo di circa 90°
- E** Campo de visión de aproximadamente 90 grados



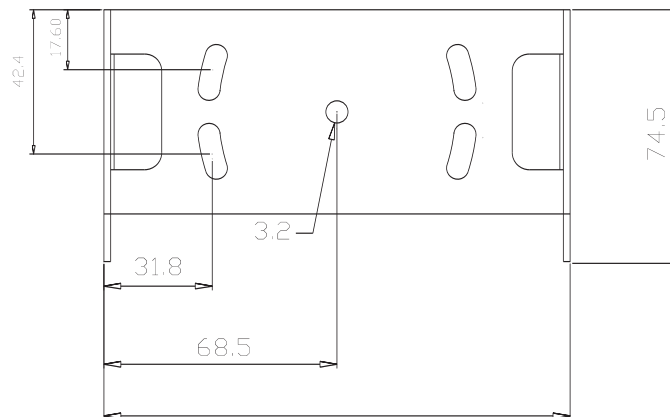
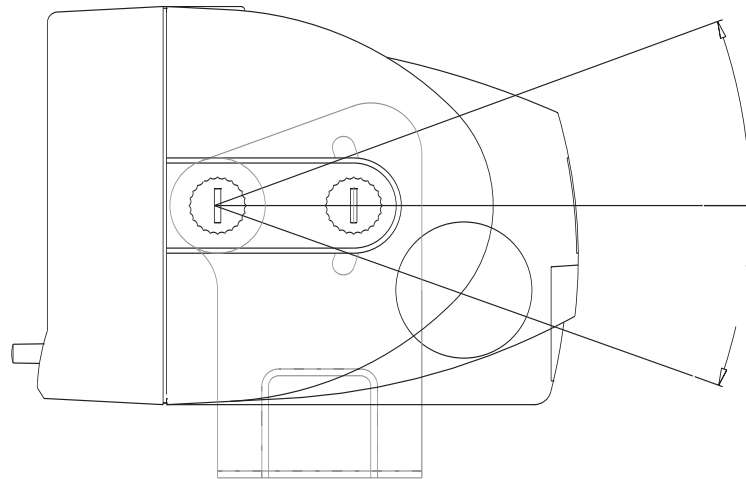
- E** Back of vehicle, viewing at monitor screen
- N** Achterkant van het voertuig, gezien in het monitorscherm
- F** Arrière du véhicule, vu à l'écran
- D** Fahrzeugrückseite, am Bildschirm angezeigt
- I** Vista della parte posteriore del veicolo osservata dallo schermo del monitor.
- E** Vista de posterior del vehículo en la pantalla del monitor

Fig.3



- E** Mounting plate
- N** Montageplaat
- F** Plaque de montage
- D** Montageplatte
- I** Base di montaggio
- E** Placa de montaje

Fig.4



- E** Monitor mounting hole pattern.
- N** Gatenpatroon monitormontage
- F** Gabarit de perçage du montage de l'écran
- D** Bohrvorlage für den Monitor
- I** Esempio di foro di montaggio per la telecamera
- E** Patrón perforado para montaje de monitor

Fig.5

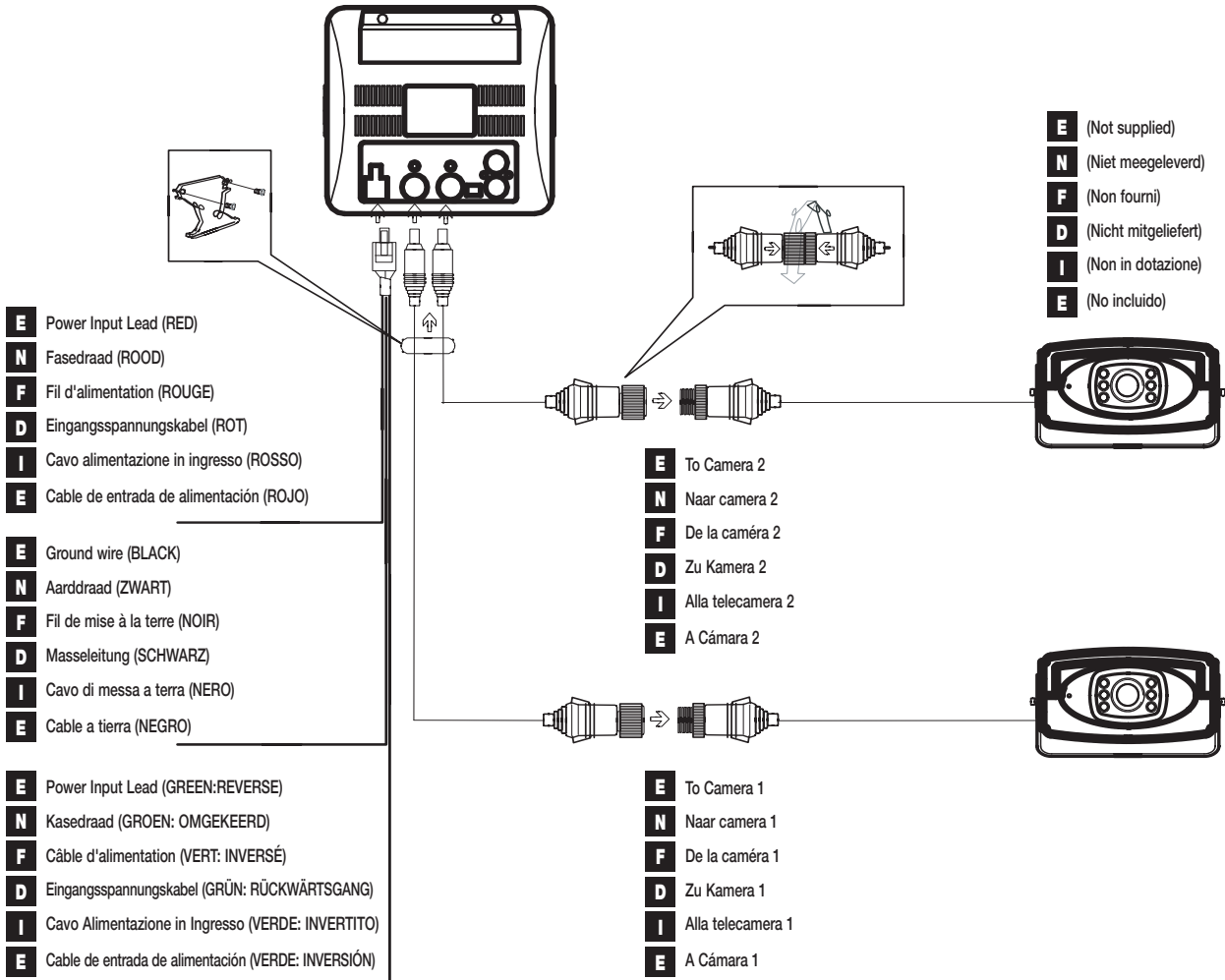
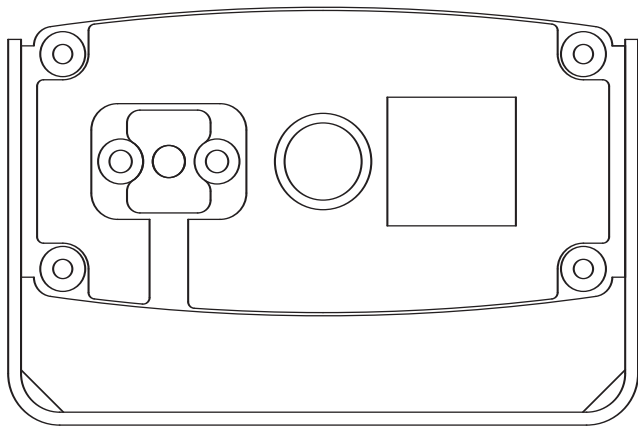
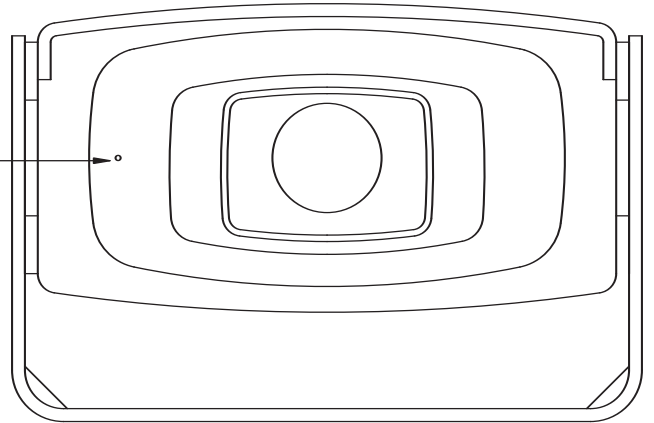


Fig.6

- E** Microphone
- N** Microfoon
- F** Microphone
- D** Mikrofon
- I** Microfono
- E** Micrófono



- E** Rear view (camera)
- N** Achteraanzicht (camera)
- F** Vue Arrière (caméra)
- D** Rückansicht (kamera)
- I** Vista posteriore (telecamera)
- E** Vista Posterior (cámara)